

## User Manual

---

# BRANDSON

- EQUIPMENT -

**Elektroauto-Ladekabel Typ 2**  
Mod.-Nr.: 305647

## Table of contents

1. Deutsch .....	3
2. English .....	14
3. Français .....	24
4. Italiano .....	34
5. Español.....	44

## **Wichtige Sicherheitshinweise für dieses Gerät**

- Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die durch falsche oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung hervorgerufen werden.
- Bitte nur im geschützten Außenbereich einsetzen und vor Feuchtigkeit, Flüssigkeiten und Sonneneinstrahlung schützen.
- Vor Verwendung des Kabels immer eine Sichtprüfung durchführen. Achten Sie besonders auf Verschmutzung und Beschädigung der Ladestecker und des Kabels.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder die Stecker beschädigt sind.

- Modifikationen oder Veränderungen sind lebensgefährlich und führen zum sofortigen Ausschluss der Gewährleistung
- Betreiben Sie das Ladekabel nicht im Umfeld von brennbaren Gasen, Flüssigkeiten oder Stäuben.
- Schließen Sie das Kabel nur an eine fehlerfreie und geeignete Infrastruktur an. Sollten Sie Zweifel haben, lassen Sie diese durch eine Fachkraft auf Tauglichkeit überprüfen.
- Ziehen Sie nur am Stecker und nicht am Kabel.
- Ziehen Sie den Stecker niemals mit Gewalt ab.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Ladekabel abziehen, bevor Sie losfahren.

- Halten Sie Tiere von dem Ladekabel fern.
- Verwenden Sie keinerlei Adapter oder Verlängerungskabel.
- Stecken Sie die Kabel nicht hintereinander.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet.
- Reinigen Sie das Ladekabel ausschließlich im nicht gesteckten Zustand und verwenden Sie ausschließlich ein trockenes Tuch!
- Halten Sie das Produkt von Wasser fern. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser!
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen des Ladekabels, des Ladesteckers und der Ladekupplung vor.

- Verwenden Sie das Kabel niemals außerhalb des angegebenen Temperaturfensters.
- Demontieren Sie das Kabel nicht.
- Betreiben Sie das Kabel nur in einer Umgebung, wo keinerlei entzündliches oder explosives Material in der Umgebung ist.
- Bitte Ladekabel, Stecker und Kupplung nicht mit dem Auto überfahren, darauf treten oder andere Gegenstände dort ablegen.
- Das Ladekabel bitte nicht strammziehen oder an den Stecker bzw. Kupplung im gesteckten Zustand ziehen.
- Das Kabel bitte nicht verdrillen, werfen, knicken oder auf dem Boden liegen lassen.

- Stecken Sie keine Gegenstände in die Kontakte.
- Achten Sie auf eine mögliche Einklemmgefahr in der Autotür.
- Verwenden Sie das Kabel niemals unbeaufsichtigt.
- Eine Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Personen- und Sachschäden führen, für die der Anwender haftet.

Die Stecker sind in Übereinstimmung mit den Standards EN 50620 und EN62196-2 2017 hergestellt.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Ladekabel ist nur für Elektro – und Hybridfahrzeuge zu verwenden, die für diesen Ladetypen und – Lademodus zugelassen sind. Das Kabel darf nur an den dafür vorgesehenen und zugelassenen Ladestationen angeschlossen werden. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig. Die Betriebsanleitung gilt für den Lademodus 3 mit dem Ladetyp 1 und 2. Beachten Sie die Anweisungen in der Betriebsanleitung, denn nur diese Anweisungen führen zu einem sicheren Laden und Benutzen des Ladekabels.



Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Brandson entschieden haben. Damit Sie lange Freude mit Ihrem erworbenen Gerät haben, lesen Sie sich bitte die nachfolgende Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der gelieferten Ware, ob diese vollständig, fehlerfrei und unbeschädigt ist.

## 1. Lieferumfang

- Kabel
- Bedienungsanleitung

## 2. Technische Daten

Nennspannung	250V (1 Phase) /480 V (3 Phasen) AC
Nennstrom (Leistung)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 16A 1 Phase, 3,6 kW</li> <li>• 16A 3 Phasen, 11 kW</li> <li>• 32A 1 Phase, 7,2k W</li> <li>• 32A 3 Phasen, 22kW</li> </ul>
Frequenz	50/60 Hz
Isolationswiderstand	>1000 MΩ
Kontakttemperaturanstieg	< 50 K
Hochspannungsfestigkeit	2000 V
Kontaktwiderstand	0,5 mΩ
Mechanische Lebensdauer	>10000 mal Leerlauf ein-/ausstecken
Abziehkraft des Steckers	45N-100N
Widerstandsfähigkeit gegen Stöße	Fallenlassen aus 1 m Höhe und Überfahren mit einem 2T-Fahrzeug
Gehäuse	Thermoplastisch, flammhemmend nach UL94 V-0
Kabel Material	TPE/ TPU
Anschlüsse	Kupferlegierung, Versilberung

Schutzart	IP54
Zertifizierung	CE/ TÜV
Zertifizierungs-Standards	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC62196-1 2014</li> <li>• IEC62196-2 2017</li> </ul>
Gewährleistung	2 Jahre
Fahrzeug-Stecker (EV)	EN 62196 Typ 2 female
Ladestation-Stecker (EVSE)	EN 62196 Typ 2 male
Arbeitstemperatur	-30°C - + 50°C
Arbeits-Luftfeuchtigkeit	5%-95%
Arbeitshöhe	< 2000 m

### 3. Benutzung

#### So starten Sie den Ladevorgang

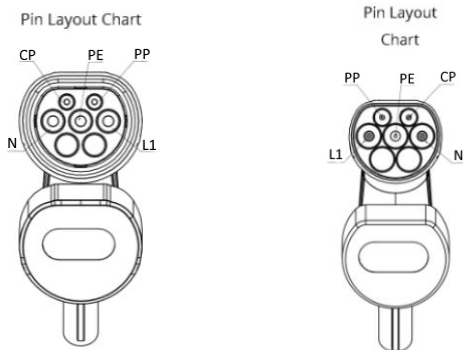
1. Stecken Sie den Typ-2-Buchsenstecker (female) in die Eingangsbuchse des Elektrofahrzeugs.
2. Stecken Sie den Typ-2-Stecker (male) fest in die Steckdose der AC-Ladestation (EVSE).
3. Verriegeln Sie Ihr Elektrofahrzeug und die AC-Ladestation (EVSE) lädt das Fahrzeug auf.

#### So beenden Sie den Ladevorgang

1. Ziehen Sie den Typ-2-Buchsenstecker (female) aus der Fahrzeugsteckdose.
2. Ziehen Sie den Typ-2-Stecker (male) aus der EVSE-Steckdose, um die Stromversorgung zu unterbrechen.
3. Legen Sie das EV-Ladekabel weg.

Hinweis: Für weitere Informationen speziell für das Laden Ihres Fahrzeuges, informieren Sie sich bitte aus der Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers.

## 4. Pin-Belegung



## 5. Zusätzliche Hinweise

- Dies ist ein Mode 3 Elektroauto (EV)-Ladekabel speziell für Elektroautos mit Typ 2 Eingängen. Verwenden Sie es nicht für Elektroautos mit anderen Eingangstypen.
- Dieses Kabel hat eine präzise interne Struktur. Bei Fragen wenden Sie sich bitte zunächst an unseren Kundendienst. Bitte demontieren Sie das Produkt nicht ohne professionelle technische Unterstützung.
- Das Produkt ist nur für das Laden von Elektrofahrzeugen geeignet. Bitte verwenden Sie es nicht bei anderen Gelegenheiten, einschließlich Schleppen, Binden und so weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Das Gerät muss geerdet sein.
- Achten Sie auf die Gefahr eines Stromschlags oder einer Verbrennung.
- Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

## 6. Häufige Probleme

- Stifte rasten nicht ein - Wenden Sie beim Einstecken des Kabels etwas mehr Kraft auf, bis die Stifte gut mit der Ladestation oder dem Elektrofahrzeug verbunden sind.
- Ladeeinstellungen am Elektrofahrzeug - Stellen Sie sicher, dass keine Timer oder andere Einstellungen am Fahrzeug eingeschaltet sind.
- Das Fahrzeug ist verschlossen - Das Fahrzeug muss entriegelt und ausgeschaltet werden, um den Ladevorgang zu starten.
- Anstecken eines anderen Kabels - Dieses Kabel muss direkt in eine Typ-2-Steckdose eingesteckt werden.

## 7. Reinigung

**Achtung!** Bitte ziehen Sie den Netzstecker aus dem Fahrzeug und aus der Ladestation, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Das Kabel darf nicht angeschlossen sein!

Benutzen Sie zur Reinigung ein trockenes Tuch. Das Gerät darf auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser getaucht werden, oder mit Wasser in Berührung kommen. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag oder zu einem Brand führen!

## 8. Sicherheitshinweise und Haftungsausschluss

Versuchen Sie nie das Gerät zu öffnen, um Reparaturen oder Umbauten vorzunehmen. Vermeiden Sie Kontakt zu den Netzspannungen. Schließen Sie das Produkt nicht kurz. Das Gerät ist nicht wasserdicht, bitte verwenden Sie es nur im Trockenen. Schützen Sie es vor hoher Luftfeuchtigkeit, Wasser und Schnee. Halten Sie das Gerät von hohen Temperaturen fern.

Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturwechseln oder starken Vibrationen aus, da dies die Elektronikteile beschädigen könnte. Prüfen Sie vor der Verwendung das Gerät auf Beschädigungen. Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es einen Stoß abbekommen hat oder in sonstiger Form beschädigt wurde. Beachten Sie bitte die nationalen Bestimmungen und Beschränkungen. Nutzen Sie

das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in der Anleitung beschrieben sind. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen auf. Jede Reparatur oder Veränderung am Gerät, die nicht vom ursprünglichen Lieferanten durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Die Gerätespezifikationen können sich ändern, ohne dass vorher gesondert darauf hingewiesen wurde.

## 9. Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht.

Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



**WEEE Richtlinie: 2012/19/EU**  
**WEEE Register-Nr: DE 67896761**

Hiermit erklärt die Firma WD Plus GmbH, dass sich das Gerät 305647 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet. Eine hierzu vollständige Konformitätserklärung erhalten Sie bei: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

## Important safety guidelines for this device

- The manufacturer is not liable for damage caused by incorrect or improper use.
- Please use only in protected outdoor areas and protect it against moisture, liquids and sunlight.
- Always inspect the cable visually before using it. Pay special attention to dirt and damage to the charging plug and cable.
- Do not use the product if the cable or plug are damaged.
- Modifications or changes may be fatal and result in the immediate lapse of warranty

- Do not operate the charging cable near flammable gases, liquids or dusts.
- Connect the cable only to a proper and suitable infrastructure. If you have any doubts, get them checked for suitability by a specialist.
- Disconnect using the plug only and do not pull the cable.
- Never disconnect the plug by force.
- Make sure you remove the charging cable before you drive off.
- Keep pets away from the charging cable.
- Do not use any adapter or extension cable.
- Do not connect the cable in series.

- This product is not suitable for children.
- Clean the charging cable only when it is not plugged and use only a dry cloth!
- Keep the product away from water. Do not immerse the product in water!
- Do not make any modifications to the charging cable, charging plug and charging coupling.
- Never use the cable outside the specified temperature window.
- Do not dismantle the cable.
- Operate the cable only in surroundings where there is no flammable or explosive material.



- Please do not drive over the charging cable, plug and coupling with the car, do not step on it or put other objects there.
- Please do not stretch the charging cable tight or unplug it by pulling the plug or coupling when it is connected.
- Please do not twist, throw, bend or leave the cable on the floor.
- Do not insert any objects into the contacts.
- Ensure that the cable is not jammed in the car door.

- Never use the cable unsupervised.
- Not following the safety instructions can lead to injuries and property damage for which the user shall be liable.

The plugs are manufactured in accordance with the standards EN 50620 and EN62196-2 2017.

### **Proper use**

The charging cable must only be used for electric and hybrid vehicles that are approved for this type and mode of charging. The cable must only be connected to the intended and approved charging stations. Any other use is not allowed. The user manual is valid for charging mode 3 with charging types 1 and 2. Follow the instructions in the manual, because only these instructions ensure safe charging and use of the charging cable.

Thank you for choosing a Brandson product. Please read the following user manual carefully so that you can enjoy the purchased product for a long time. Before using the product, first check that the delivered item is complete, accurate and undamaged.

## 1. Scope of delivery

- Cable
- User manual

## 2. Technical data

Rated voltage	250V (1 phase) /480 V (3 phases) AC
Rated current (power)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 16A 1 phase, 3.6 kW</li><li>• 16A 3 phases, 11 kW</li><li>• 32A 1 phase, 7.2k W</li><li>• 32A 3 phases, 22kW</li></ul>
Frequency	50/60 Hz
Insulation resistance	>1000 M $\Omega$
Increase in contact temperature	< 50 K
High voltage strength	2000 V
Contact resistance	0.5 m $\Omega$
Mechanical life	>10000 mating cycles in idle condition
Pull-off force of the plug	45N-100N
Shock resistance	Dropping from a height of 1 m and driving over with a 2T vehicle
Housing	Thermoplastic, flame retardant according to UL94 V-0
Cable material	TPE/ TPU
Connections	Copper alloy, silver plated

Protection category	IP54
Certification	CE/ TÜV
Certification Standards	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC62196-1 2014</li> <li>• IEC62196-2 2017</li> </ul>
Warranty	2 years
Vehicle plug (EV)	EN 62196 Type 2 female
Charging station plug (EVSE)	EN 62196 Type 2 male
Operating temperature	-30°C - + 50°C
Working humidity	5%-95%
Working height	< 2000 m

### 3. Usage

#### To start charging

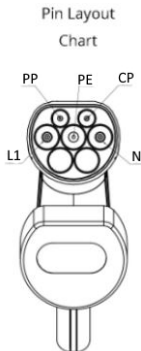
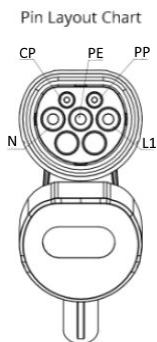
1. Plug the type 2 socket (female) into the electric vehicle's input jack.
2. Plug the type 2 plug (male) firmly into the socket of the AC charging station (EVSE).
3. Lock your electric vehicle and the AC charging station (EVSE) charges the vehicle.

#### To stop charging

1. Unplug the type 2 socket (female) from the vehicle outlet.
2. Unplug the type 2 plug (male) from the EVSE outlet to disconnect the power supply.
3. Stow the EV charging cable away.

Note: For more information specifically for charging your vehicle, please refer to the vehicle manufacturer's user manual.

#### 4. Pin assignment



#### 5. Additional instructions

- This is a mode 3 electric car (EV) charging cable specifically for electric cars with type 2 inputs. Do not use it for electric cars having other input types.
- This cable has a precise internal structure. If you have any questions, please contact our customer service. Please do not dismantle the product without professional technical support.
- The product is only suitable for charging electric vehicles. Please do not use it for other purposes, including towing, tying etc.
- Do not use the product if it is damaged.
- The device has to be earthed.
- Pay attention to the risk of electric shock or burn.
- This device does not contain any user serviceable parts.

## 6. Common problems

- Pins don't snap into place - When plugging in the cable, apply a little more force until the pins are properly connected to the charging station or electric vehicle.
- Charging settings on the electric vehicle - Make sure that no timers or other settings are turned on in the vehicle.
- The vehicle is locked - The vehicle must be unlocked and switched off to start charging.
- Plugging in another cable - This cable must be plugged directly into a type 2 socket.

## 7. Cleaning

**Caution!** Pull out the power plug from the vehicle and the charging station before starting to clean! The cable must not be connected!

Use a dry cloth for cleaning. The device must never be immersed in water for cleaning or come into contact with water. This could lead to electric shock or fire!

## 8. Safety instructions and disclaimer

Never try to open the device to repair or make modifications. Avoid contact with the mains voltage. Do not short-circuit the product. The device is not waterproof, hence please use it only in dry surroundings. Protect it from high humidity, water and snow. Keep the device away from high temperatures.

Do not expose the device to sudden changes in temperature or strong vibrations, as this could damage the electronic components. Check the device for any damage before using it. The device should not be used if it was subject to impact or has been damaged in some other manner. Please comply with the local regulations and restrictions. Do not use the device for purposes other than those described in the user manual. This product is not a toy.

Keep it out of the reach of children or mentally disabled persons. Any repair or modifications to the device, which is not carried out by the original supplier will void any warranty and guarantee claims. The device should only be used by those who have read and understood this user manual. The specifications of the device may be changed without prior notice.

## 9. Disposal instructions

In line with the European WEEE directive, electrical and electronic devices should not be disposed of along with domestic waste. Their components have to be separately sent for recycling or disposal, because improper disposal of toxic and dangerous components may permanently damage the environment. According to the electrical and electronic equipment act (ElektroG), you are obliged (as a consumer) to return (free of charge) electrical and electronic devices to the manufacturer, the point of sale or public collection points at the end of their service life. The relevant local laws regulate the details in this regard.

The symbol displayed on the product, in the user manual or/and on the packaging refers to these regulations. With this manner of sorting, recycling and disposal of used devices, you make an important contribution towards protecting our environment.



**WEEE directive: 2012/19/EU**  
**WEEE Register no.: DE 67896761**

The company WD Plus GmbH hereby certifies that the device 305647 complies with the fundamental requirements and all other relevant stipulations. A complete conformity statement in this regard can be obtained from: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

## Consignes de sécurité importantes pour cet appareil

- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou non-conforme.
- À n'utiliser que dans des espaces extérieurs abrités et à protéger contre l'humidité, les liquides et le rayonnement du soleil.
- Effectuez toujours un contrôle visuel du câble avant de l'utiliser. Vérifiez toujours particulièrement si la fiche du chargeur et le câble présentent des traces de salissures ou des signes d'endommagement.
- N'utilisez pas le produit en cas d'endommagement du câble ou des fiches.



- Toute modification ou tout changement peut être mortel et entraîne l'exclusion immédiate de la garantie.
- N'utilisez pas le chargeur près de gaz, liquides ou poussières combustibles.
- Branchez le câble uniquement à une infrastructure adaptée et sans défauts. Au moindre doute, faites vérifier son adéquation par un professionnel.
- Tirez uniquement sur la fiche et non sur le câble.
- N'employez jamais la force pour retirer la fiche.
- Assurez-vous de débrancher le chargeur avant de partir.
- Maintenez le chargeur hors de portée des animaux.

- N'utilisez pas d'adaptateur ni de rallonge.
- Ne branchez pas les câbles d'affilée.
- Ce produit ne convient pas aux enfants.
- Nettoyez le chargeur uniquement lorsqu'il est débranché et utilisez seulement un chiffon sec !
- Maintenez le produit éloigné de l'eau. Ne plongez jamais le produit dans l'eau !
- N'effectuez aucune modification au chargeur, à la fiche du chargeur et au raccord du chargeur.
- N'utilisez jamais le câble en dehors de la plage de température indiquée.
- Ne démontez pas le câble.

- Utilisez le câble uniquement dans un environnement exempt de matières inflammables ou explosives.
- Ne roulez jamais avec la voiture sur le chargeur, la fiche et le raccord, ne les piétinez pas et ne déposez pas d'autres objets dessus.
- Vous ne devez ni exercer de tension sur le chargeur ni tirer sur la fiche ou le raccord lorsqu'ils sont branchés.
- Ne torsadez pas le câble, ne le lancez pas, ne le pliez pas et ne le laissez pas trainer sur le sol.
- N'insérez pas d'objets dans les contacts.
- Veillez à éviter tout risque potentiel de coincement dans la porte de la voiture.

- N'utilisez jamais le câble sans surveillance.
- Tout non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des dommages corporels et matériels pour lesquels l'utilisateur porte la responsabilité.

Les fiches ont été fabriquées en conformité avec les standards EN 50620 et EN62196-2 2017.

### **Utilisation conforme**

Le chargeur ne doit être utilisé que pour les véhicules électriques et hybrides homologués pour ce type et ce mode de chargement. Le câble ne doit être raccordé qu'à des stations de charge autorisées et prévues à cet effet. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Le mode d'emploi est valable pour le mode de chargement 3 avec les types de chargement 1 et 2. Respectez les instructions dans le mode d'emploi étant donné que ce n'est qu'en les suivant que l'on pourra obtenir un chargement sûr et une utilisation sûre du chargeur.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Brandson. Pour que vous puissiez profiter longtemps de l'appareil acquis, veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant. Avant la mise en service du produit livré, vérifiez s'il est complet, sans défauts et intact.

## 1. Contenu de la livraison

- Câble
- Mode d'emploi

## 2. Caractéristiques techniques

Tension nominale	250 V (1 phase) /480 V (3 phases) CA
Courant nominal (puissance)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 16 A 1 phase, 3,6 kW</li><li>• 16 A 3 phases, 11 kW</li><li>• 32 A 1 phase, 7,2 kW</li><li>• 32 A 3 phases, 22 kW</li></ul>
Fréquence	50/60 Hz
Résistance d'isolation	>1 000 M $\Omega$
Augmentation de la température de contact	< 50 K
Résistance à la haute tension	2 000 V
Résistance de contact	0,5 m $\Omega$
Durabilité mécanique	>10 000 branchements/débranchements au point mort
Force d'extraction de la fiche	45 N-100 N
Résistance aux chocs	Chute de 1 mètre de haut et écrasement avec un véhicule de 2 t
Boîtier	Thermoplastique, à retardement de flammes selon UL94 V-0
Matériau du câble	TPE/ TPU
Connexions	Alliage de cuivre, argenture

Type de protection	IP54
Certification	CE/ TÜV
Normes de certification	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC62196-1 2014</li> <li>• IEC62196-2 2017</li> </ul>
Garantie	2 ans
Connecteur de véhicule (VE)	EN 62196 de type 2 femelle
Connecteur de station de charge (EVSE)	EN 62196 de type 2 mâle
Température de fonctionnement	-30 °C - + 50 °C
Humidité de l'air de fonctionnement	5 %-95 %
Hauteur de travail	< 2 000 m

### 3. Mode d'emploi

#### Voici comment démarrer le processus de chargement

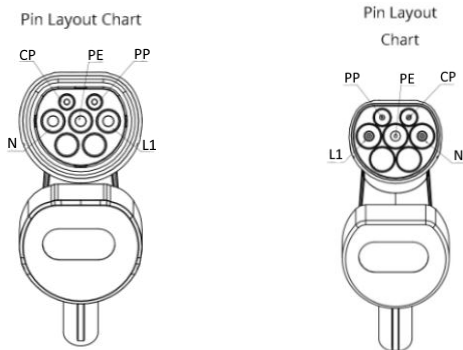
1. Branchez la prise femelle de type 2 dans la prise d'entrée du véhicule électrique.
2. Branchez la fiche mâle de type 2 fermement dans la prise de courant de la station de charge CA (EVSE).
3. Verrouillez votre véhicule électrique et la station de charge CA (EVSE) rechargera votre véhicule.

#### Voici comment arrêter le processus de chargement

1. Débranchez la prise femelle de type 2 de la prise du véhicule.
2. Débranchez la fiche mâle de type 2 de la prise EVSE afin d'interrompre l'alimentation électrique.
3. Mettez le chargeur VE de côté.

Remarque : Pour davantage d'informations concernant la recharge de votre véhicule en particulier, consultez le mode d'emploi du fabricant du véhicule.

#### 4. Affectation des broches



#### 5. Informations supplémentaires

- Il s'agit ici d'un chargeur de mode 3 pour voiture électrique (VE) spécialement conçu pour les voitures électriques à entrées de type 2. Ne l'utilisez pas pour les voitures électriques disposant d'un autre type d'entrée.
- Ce câble dispose d'une structure interne précise. Si vous avez des questions, adressez-vous dans un premier temps à notre service à la clientèle. Ne démontez pas le produit sans support technique professionnel.
- Le produit n'est approprié que pour la recharge de véhicules électriques. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, y compris tracter, attacher, etc.
- N'utilisez pas ce produit s'il est endommagé.
- L'appareil doit être mis à la terre.
- Attention : risque de décharge électrique ou de brûlure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance par l'utilisateur.

## 6. Problèmes fréquents

- Les broches ne s'enclenchent pas – Appliquez un peu plus de force pour insérer le câble jusqu'à ce que les broches soient correctement reliées à la station de charge ou au véhicule électrique.
- Réglages de charge du véhicule électrique – Assurez-vous que ni la minuterie, ni d'autres réglages du véhicule ne sont en marche.
- Le véhicule est fermé – Il faut que le véhicule soit déverrouillé et éteint pour pouvoir enclencher le processus de charge.
- Connexion d'un autre câble – Ce câble doit être branché directement dans une prise de courant de type 2.

## 7. Nettoyage

**Attention !** Retirez la fiche d'alimentation du véhicule et de la station de charge avant de commencer le nettoyage ! Le câble ne doit pas être branché !

Pour le nettoyage, utilisez un tissu sec. L'appareil ne doit en aucun cas être immergé dans de l'eau pour être nettoyé, ni n'entrer en contact avec de l'eau. Cela pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie !

## 8. Consignes de sécurité et clause de non responsabilité

N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil afin de réaliser des réparations ou des transformations. Évitez le contact avec les tensions du secteur. Ne court-circuitiez pas le produit. L'appareil n'est pas étanche à l'eau, veuillez l'utiliser uniquement au sec. Protégez-le d'une humidité élevée, de l'eau et de la neige. Maintenez l'appareil éloigné de températures élevées.

N'exposez pas l'appareil à des changements de température brusques ou de fortes vibrations, qui pourraient endommager les pièces électroniques. Vérifiez l'appareil avant l'utilisation, pour détecter des dommages. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a reçu un coup ou a été autrement endommagé. Veuillez respecter les dispositions et restrictions nationales. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles décrites dans le mode d'emploi. Ce produit n'est pas un jouet.



Maintenez-le hors de la portée des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental. Toute réparation ou modification qui n'est pas effectuée par le fournisseur initial entraîne l'annulation de la garantie. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes ayant lu et compris ce manuel. Les spécifications de l'appareil peuvent être modifiées sans indication préalable.

## 9. Informations sur la mise au rebut de vos appareils

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas, selon la directive européenne DEEE, être jetés dans les ordures ménagères. Leurs composants doivent être éliminés ou recyclés séparément, car des composants toxiques ou dangereux pourraient endommager l'environnement à long terme en cas d'élimination incorrecte. En tant que consommateur vous êtes obligé, en vertu de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG), de retourner gratuitement les appareils électriques et électroniques à la fin de leur durée de vie soit au fabricant, soit au point de vente, soit dans des points de collecte publique prévus à cet effet. Les détails sont régis par le droit national correspondant.

Le symbole sur le produit, le mode d'emploi et / ou l'emballage indique ces dispositions. Avec la séparation de matières, le recyclage et l'élimination d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.



**Directive DEEE : 2012/19/UE**

**Numéro de registre DEEE : DE 67896761**

La société WD Plus GmbH déclare par la présente que l'appareil 305647 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive. Pour obtenir une déclaration de conformité complète à cet effet, adressez-vous à : WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

## **Importanti istruzioni sulla sicurezza di questo apparecchio**

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni causati da un utilizzo errato o non conforme alle destinazioni d'uso.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente in ambienti esterni protetti e proteggerlo dall'umidità, dai liquidi e dall'irradiazione solare.
- Prima di utilizzare il cavo, eseguire sempre un controllo visivo. Controllare in particolare se la spina di ricarica e il cavo sono sporchi o danneggiati.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o le spine sono danneggiati.
- Modifiche o cambiamenti sono pericolosi per la vita e comportano l'immediata esclusione della garanzia.

- Non utilizzare il cavo di ricarica nelle vicinanze di gas, liquidi o polveri infiammabili.
- Collegare il cavo esclusivamente a una infrastruttura adatta e integra. In caso di dubbi, farne controllare l'idoneità ad un tecnico.
- Tirare solo la spina e non il cavo!
- Non tirare mai la spina con forza.
- Prima di partire, accertarsi di aver scollegato il cavo di ricarica.
- Tenere gli animali lontani dal cavo di ricarica.
- Non utilizzare adattatori o prolunghe.
- Non collegare i cavi in serie.
- Questo prodotto non è adatto ai bambini.

- Pulire il cavo di ricarica con un panno asciutto soltanto quando è scollegato.
- Tenere il prodotto al riparo dall'acqua. Non immergere l'apparecchio nell'acqua!
- Non eseguire alcuna modifica al cavo, alla spina e all'accoppiatore di ricarica.
- Non usare mai il cavo al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato.
- Non smontare il cavo.
- Utilizzare il cavo soltanto in un ambiente che nelle vicinanze non presenta materiale infiammabile o esplosivo.

- Non passare con la macchina sopra al cavo di ricarica, alla spina e all'accoppiatore, né calpestarli o collocarvi sopra altri oggetti.
- Non tirare il cavo di ricarica, la presa o l'accoppiatore quando sono collegati.
- Non torcere, lanciare, piegare o lasciare il cavo sul pavimento.
- Non inserire alcun tipo di oggetti nei contatti.
- Prestare attenzione al possibile rischio di intrappolamento nella portiera dell'auto.
- Non utilizzare mai il prodotto senza sorveglianza.

- La mancata osservanza delle istruzioni sulla sicurezza può causare danni a persone e cose di cui l'utilizzatore è responsabile.

Le spine sono prodotte in conformità alle norme EN 50620 e EN 62196-2 2017.

#### **Uso conforme alla destinazione d'uso**

Il cavo di ricarica deve essere utilizzato solo per veicoli elettrici e ibridi omologati per questo tipo e questa modalità di ricarica. Il cavo deve essere collegato soltanto alle stazioni di ricarica a ciò previste e omologate. Non è consentito nessun altro utilizzo. Le istruzioni per l'uso si applicano alla modalità di ricarica 3 con i tipi di ricarica 1 e 2. Osservare le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso poiché soltanto queste istruzioni permettono di ricaricare e utilizzare il cavo di ricarica in sicurezza.

Grazie per aver scelto un prodotto di Brandson. Per utilizzare con soddisfazione e a lungo l'apparecchio acquistato, si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso. Prima della messa in funzione della merce consegnata, verificare che sia integra, esente da difetti e non danneggiata.

## 1. Contenuto della confezione

- Cavo
- Istruzioni per l'uso

## 2. Dati tecnici

Tensione nominale	250V (1 fase) /480 V (3 fasi) AC
Corrente nominale (potenza)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 16A 1 fase, 3,6 kW</li><li>• 16A 3 fasi, 11 kW</li><li>• 32A 1 fase, 7,2 kW</li><li>• 32A 3 fasi, 22 kW</li></ul>
Frequenza	50/60 Hz
Resistenza d'isolamento	>1000 M $\Omega$
Aumento della temperatura dei contatti	< 50 K
Resistenza all'alta tensione	2000 V
Resistenza dei contatti	0,5 M $\Omega$
Durata meccanica	> 10000 volte collegamento/scollegamento corrente a vuoto
Forza di estrazione della spina	45N-100N
Capacità di resistenza agli urti	Caduta da un'altezza di 1 m e passaggio con un veicolo da 2 t
Corpo	Termoplastico, ritardante di fiamma ai sensi della norma UL94 V-0
Materiale del cavo	TPE/TPU
Collegamenti	Lega di rame, placcatura in argento

Grado di protezione	IP54
Certificazione	CE/TÜV
Standard di certificazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC62196-1 2014</li> <li>• IEC62196-2 2017</li> </ul>
Garanzia	2 anni
Connettore per veicoli (EV)	EN 62196 tipo 2 femmina
Connettore stazione di ricarica (EVSE)	EN 62196 tipo 2 maschio
Temperatura d'esercizio	-30°C - + 50°C
Umidità dell'aria d'esercizio	5% - 95%
Altezza di lavoro	< 2000 m

### 3. Utilizzo

#### Come avviare il processo di ricarica

1. Inserire il connettore di tipo 2 (femmina) nella presa di ingresso del veicolo elettrico.
2. Inserire il connettore di tipo 2 (maschio) nella presa della stazione di ricarica AC (EVSE).
3. Chiudere il veicolo elettrico e la stazione di ricarica AC (EVSE) inizierà a ricaricare il veicolo.

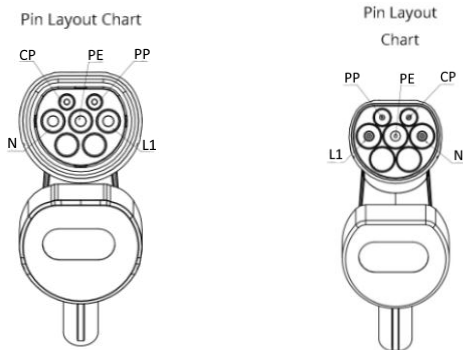
#### Come terminare il processo di ricarica

1. Scollegare il connettore di tipo 2 (femmina) dalla presa del veicolo.
2. Scollegare il connettore di tipo 2 (maschio) dalla presa EVSE per interrompere l'alimentazione elettrica.
3. Mettere via il cavo di ricarica per veicoli elettrici.

Nota: Per ulteriori informazioni sulla ricarica del vostro veicolo, consultate le istruzioni per l'uso del costruttore del veicolo.



#### 4. Occupazione pin



#### 5. Informazioni aggiuntive

- Questo è un cavo di ricarica per auto elettriche modalità 3, specifica per auto elettriche con ingressi di tipo 2. Non utilizzare il cavo per auto elettriche dotate di altri tipi di ingresso.
- Questo cavo ha una precisa struttura interna. In caso di domande, rivolgersi in primo luogo al nostro Servizio Clienti. Non smontare il prodotto senza assistenza tecnica professionale.
- Il prodotto è adatto solo alla ricarica di veicoli elettrici. Non utilizzare il cavo per altre finalità compreso traino, legatura, ecc.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- L'apparecchio deve essere collegato a terra.
- Fare attenzione al pericolo di scosse elettriche o ustioni.
- L'apparecchio non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione dall'acquirente.

## 6. Problemi frequenti

- Gli spinotti non si innestano - Impiegare più forza nell'inserire il cavo finché gli spinotti non sono ben collegati con la stazione di ricarica o con il veicolo elettrico.
- Impostazioni di ricarica sul veicolo elettrico - Accertarsi che nessun timer o altre impostazioni siano state attivate sul veicolo.
- Il veicolo è chiuso - Per iniziare il processo di ricarica, è necessario sbloccare e spegnere il veicolo.
- Collegamento di un altro cavo - Questo cavo deve essere inserito direttamente in una presa di tipo 2.

## 7. Pulizia

**Attenzione!** Scollegare la spina di alimentazione dal veicolo e dalla stazione di ricarica prima di iniziare la pulizia! Il cavo deve essere scollegato!

Per la pulizia utilizzare un panno asciutto. L'apparecchio non deve assolutamente essere immerso nell'acqua o entrare in contatto con l'acqua per effettuare la pulizia. Ciò potrebbe causare una scossa elettrica o un incendio!

## 8. Avvertenze di sicurezza ed esclusione della responsabilità

Non tentare mai di aprire l'apparecchio per effettuare riparazioni o trasformazioni. Evitare il contatto con le tensioni di rete. Non cortocircuitare il prodotto. L'apparecchio non è impermeabile, utilizzarlo solo in luoghi asciutti. Proteggerlo da elevata umidità dell'aria, acqua e neve. In ogni caso, tenere l'apparecchio lontano da elevate temperature.

Non esporre l'apparecchio a improvvisi sbalzi termici o forti vibrazioni in quanto potrebbero danneggiarsi le parti elettroniche. Prima di utilizzare l'apparecchio verificare la presenza di eventuali danneggiamenti. Non utilizzare l'apparecchio se ha subito un urto o è stato danneggiato in un altro modo. Rispettare le normative e limitazioni nazionali. Utilizzare l'apparecchio unicamente per gli scopi descritti nelle istruzioni. Questo prodotto non è un giocattolo.

Conservarlo fuori dalla portata di bambini o persone con capacità mentali limitate. Ogni riparazione o modifica al prodotto non effettuata dal fornitore originale comporta l'estinzione dei diritti di garanzia. Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone che hanno letto e compreso le presenti istruzioni. Le specifiche dell'apparecchio possono cambiare senza preavviso.

## 9. Indicazioni per lo smaltimento

Secondo la direttiva europea RAEE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. I loro componenti devono essere consegnati separatamente al centro di riciclaggio o smaltimento, in quanto gli eventuali componenti tossici e pericolosi possono inquinare permanentemente l'ambiente in caso di smaltimento improprio. Secondo la legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) il consumatore è tenuto a restituire gratuitamente tali apparecchi al termine della loro vita al produttore, al punto vendita o a punti di raccolta pubblici allestiti appositamente. Dettagli in merito sono regolati dalla rispettiva legge nazionale.

Il simbolo riportato sul prodotto, le istruzioni per l'uso e/o la confezione indicano tali disposizioni. Con questo tipo di differenziazione dei materiali, con il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchi vecchi, l'utente dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente.



**Direttiva RAEE: 2012/19/UE**  
**Numero reg. RAEE: DE 67896761**

Con la presente la ditta WD Plus GmbH dichiara che l'apparecchio 305647 è conforme ai requisiti essenziali e alle rimanenti disposizioni in materia. Per ricevere una dichiarazione di conformità completa, rivolgersi al seguente indirizzo: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

## Observaciones importantes de seguridad para este aparato

- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso indebido.
- Utilícelo solo en exteriores protegidos y manténgalo alejado de la humedad, líquidos y la radiación solar.
- Realice una inspección visual siempre antes de usar el cable. Preste especial atención a la presencia de suciedad y daños en el conector de carga y el cable.
- No utilice el aparato si se el cable o el enchufe están dañados.
- Las modificaciones o cambios son peligrosos para la vida y anulan de inmediato la garantía.

- No utilice el cable de carga cerca de gases, líquidos o polvos inflamables.
- Conecte el producto solo a una estructura adecuada y en perfecto estado. Si tiene dudas, consulte a un especialista para que compruebe la idoneidad.
- No tire del cable sino del enchufe.
- No tire nunca con fuerza del enchufe.
- Asegúrese de desconectar el cable de carga antes de empezar a conducir.
- Mantenga a los animales alejados del aparato.
- No utilice ningún tipo de adaptadores ni alargaderas.
- No conecte varios cables entre sí.
- Este producto no es adecuado para niños.

- Limpie el cable de carga únicamente cuando no esté desconectado y utilice para ello solo un paño seco.
- Mantenga el producto alejado del agua. ¡No sumerja el aparato en agua!
- No realice ninguna modificación en el cable, el enchufe ni el acoplamiento de carga.
- No utilice el cable nunca fuera del rango de temperatura indicado.
- No desmonte el cable.
- Utilice el cable solo en entornos donde no haya materiales inflamables ni explosivos.
- No pase por encima del cable de carga, el enchufe ni el acoplamiento con el coche, ni lo pise o coloque encima otros objetos.

- No estire el cable de carga ni del enchufe o acoplamiento cuando estén conectados.
- No enrolle, arroje, doble ni deje tirado en el suelo el cable.
- No inserte ningún objeto en los contactos.
- Preste atención para que no pueda quedar pillado con la puerta del coche.
- No utilice el cable nunca sin supervisión.
- La inobservancia de las indicaciones de seguridad puede dar lugar a daños materiales y personales, de los que el usuario será responsable.

Los enchufes se han fabricado de conformidad con los estándares EN 50620 y EN62196-2 2017.

## Uso previsto

El cable de carga solo se debe utilizar con vehículos eléctricos e híbridos autorizados para este tipo y modo de carga. Conecte el cable solo a las estaciones de carga previstas y autorizadas. No hay ningún otro uso permitido. Las instrucciones de uso son aplicables para el modo de carga 3 con el tipo de carga 1 y 2. Tenga en cuenta las indicaciones de las instrucciones de uso porque solo así es posible garantizar una carga y uso seguros del cable de carga.



Muchas gracias por escoger un producto de Brandson. Para que pueda disfrutar de su adquisición, le rogamos que lea atentamente las siguientes instrucciones de uso. Antes de ponerlo en marcha, compruebe que el producto suministrado no presenta defectos ni daños.

## 1. Contenido

- Cable
- Instrucciones de uso

## 2. Datos técnicos

Tensión nominal	250 V (1 fase) /480 V (3 fases) CA
Corriente nominal (potencia)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 16A 1 fase, 3,6 kW</li> <li>• 16A 3 fases, 11 kW</li> <li>• 32A 1 fase, 7,2 kW</li> <li>• 32A 3 fases, 22 kW</li> </ul>
Frecuencia	50/60 Hz
Resistencia de aislamiento	>1000 MΩ
Incremento de temperatura en los contactos	< 50 K
Resistencia a la alta tensión	2000 V
Resistencia de contacto	0,5 mΩ
Vida útil mecánica	Enchufar/desenchufar al ralentí >10000 veces
Fuerza de extracción del conector	45N-100N
Resistencia frente a impactos	Dejar caer desde una altura de 1 m y pasar por encima con un vehículo de 2 t
Carcasa	Termoplástico, inhibidor de las llamas según UL94 V-0
Material del plástico	TPE/ TPU
Conexiones	Aleación de cobre, plateado

Tipo de protección	IP54
Certificación	CE/ TÜV
Estándares de certificación	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IEC62196-1 2014</li> <li>• IEC62196-2 2017</li> </ul>
Garantía	2 años
Conector del vehículo (EV)	EN 62196 de tipo 2 hembra
Conector de la estación de carga	EN 62196 de tipo 2 macho
Temperatura de funcionamiento	-30°C - + 50°C
Humedad ambiental de funcionamiento	5%-95%
Altura de trabajo	< 2000 m

### 3. Uso

#### Cómo poner en marcha el procedimiento de carga

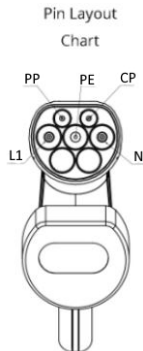
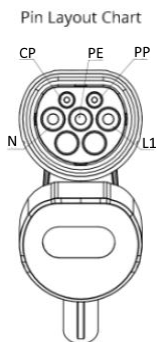
1. Enchufe el conector de tipo 2 (hembra) en el enchufe de entrada del vehículo eléctrico.
2. Enchufe el conector de tipo 2 (macho) en el enchufe de entrada de la estación de carga AC (EVSE).
3. Bloquee el vehículo eléctrico y la estación de carga AC (EVSE) cargará el vehículo.

#### Cómo finalizar el procedimiento de carga

1. Extraiga el conector de tipo 2 (hembra) del enchufe de entrada del vehículo.
2. Extraiga el conector de tipo 2 (macho) del enchufe EVSE para interrumpir el suministro de energía.
3. Retire el cable de carga EV.

Indicación: Encontrará más información para cargar su vehículo en las instrucciones de uso del fabricante del mismo.

#### 4. Asignación de pines



#### 5. Información adicional

- Este es un cable de carga (EV) para un vehículo eléctrico de tipo 3 especial para coches eléctricos con entradas de tipo 2. No lo utilice con coches eléctricos con otros tipos de entrada.
- Este cable tiene una estructura interna precisa. Si tiene dudas, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. No desmonte el producto sin asistencia técnica profesional.
- El producto solo es adecuado para cargar vehículos eléctricos. No lo utilice para otros fines, tales como arrastrar, atar objetos u otros.
- No utilice el aparato si está dañado.
- El aparato debe estar conectado a tierra.
- Preste atención al riesgo de descarga eléctrica o quemadura.
- El aparato no contiene piezas de cuyo mantenimiento pueda encargarse el usuario.

## 6. Problemas habituales

- Los pasadores no se encajan - Aplique algo más de fuerza al enchufar el cable hasta que los pasadores estén bien conectados con la estación de carga o el vehículo eléctrico.
- Configuración de carga en el vehículo eléctrico - Asegúrese de que no haya ningún temporizador ni otros ajustes activados en el vehículo.
- El vehículo está cerrado - El vehículo debe estar desbloqueado y apagado para poder comenzar a cargar.
- Conectar otro cable - Este cable se debe conectar directamente en el enchufe de tipo 2.

## 7. Limpieza

**¡Atención!** ¡Retire siempre el conector del vehículo y de la estación de carga antes de proceder a limpiarlo! ¡El cable no puede estar conectado!

Para limpiarlo, utilice un paño seco. No sumerja en ningún caso el aparato en agua para limpiarlo, ni deje que entre en contacto con agua. Esto podría dar lugar a una descarga eléctrica o causar un incendio.

## 8. Advertencias de seguridad y exoneración de responsabilidad

No intente abrir el dispositivo para realizar reparaciones o modificaciones. Evite el contacto con la red eléctrica. No produzca un cortocircuito en el producto. El dispositivo no es estanco, utilícelo solo en entornos secos. Protéjalo contra la humedad, el agua y la nieve. Manténgalo protegido de las altas temperaturas.

No lo someta a cambios de temperatura repentinos o fuertes vibraciones porque esto puede dañar las partes electrónicas. Antes del uso del dispositivo, compruebe si hay daños. No debe usarse el dispositivo, si ha recibido golpes o ha sido dañado de alguna forma. Cumpla con las determinaciones y limitaciones nacionales. No use el dispositivo para usos diferentes de los descritos en el manual de instrucciones. Este producto no es un juguete.

Consérvelo fuera del alcance de los niños o de personas con las capacidades físicas disminuidas. Cualquier reparación o cambio en el dispositivo que no haya sido llevada a cabo por el proveedor da lugar a la rescisión de los derechos de garantía. El aparato solo debe ser utilizado por personas que hayan leído y entendido este manual. Las especificaciones del dispositivo pueden cambiarse sin que sea necesario realizar un aviso previo.

## 9. Indicaciones de eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos domésticos según la directiva europea WEEE. Sus componentes deben separarse para el reciclaje o su eliminación, ya que los componentes peligrosos y venenosos pueden producir daños al medio ambiente en caso de una eliminación inadecuada. Como usuario, está obligado por la ley de dispositivos eléctricos y electrónicos a reenviar de forma gratuita los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil al fabricante, al punto de venta o al punto de recogida público especificado. La legislación de cada país tiene sus propias disposiciones al respecto.

El símbolo en el producto, en el manual de instrucciones o en el embalaje indica estas determinaciones. Gracias a este tipo de separación de los materiales, aprovechamiento y eliminación de dispositivos antiguos se realiza una aportación importante al medio ambiente.



**Directiva WEEE: 2012/19/UE**

**Número de registro WEEE: DE 67896761**

La empresa WD Plus GmbH declara por la presente que el aparato 305647 satisface los requisitos esenciales y el resto de disposiciones pertinentes. Para ello, solicite una declaración de conformidad completa en: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover (Alemania)





